

传世名著典藏丛书
中华传统经典解读



董韩
少非
平非
著
译注
〔战国〕

韩非子

精华



开明出版社

天下之患，無過於亂。亂之所由起，必由於無道。無道之於天下，猶水之於魚也。水涸則魚亡，無道則國亡。故君子必先慎乎德，德薄而位尊，智小而用大，是以自取滅亡。韓非子之學，乃法家之集大成者，其言治亂之道，切中肯綮，不可不察。其言刑賞之重，尤為後世所重。然其言亦多有過激之處，不可不察。其言亦多有過激之處，不可不察。其言亦多有過激之處，不可不察。

图书在版编目 (CIP) 数据

韩非子精华 / (战国) 韩非著 ; 董少平译注 . -- 北
京 : 开明出版社 , 2017.11

(传世名著典藏丛书 / 蔡瑶主编 . 第一辑)

ISBN 978-7-5131-3388-3

I . ①韩… II . ①韩… ②董… III . ①法家②《韩非
子》—译文③《韩非子》—注释 IV . ① B226.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 221752 号

责任编辑 : 肖维玲

装帧设计 : 格林文化

出 版 : 开明出版社 (北京市海淀区西三环北路 25 号青政大厦 6 层)

印 制 : 山东泰安新华印务有限责任公司

开 本 : 170mm × 230mm 1/16

印 张 : 22.75

字 数 : 442.5 千

版 次 : 2018 年 1 月第 1 版

印 次 : 2018 年 1 月第 1 次印刷

定 价 : 52.00 元

印刷、装订质量问题, 出版社负责调换货。联系电话 : (010) 88817647

序 言

上下五千年悠久而漫长的历史，积淀了中华民族独具魅力且博大精深的文化。中华文化是中华民族无数古圣先贤、风流人物、仁人志士对自然、人生、社会的思索、探求与总结，而且一路下来，薪火相传，因时损益。它不仅是中华民族智慧的凝结，更是我们道德规范、价值取向、行为准则的集中再现。千百年来，中华文化融入每一个中华儿女的血液，铸成了我们民族的品格，书写了辉煌灿烂的历史。中华文化与西方世界的文明并峙鼎立，成为人类文明的一个不可或缺的组成部分。凡此，我们称之为“国学”，其目的在于与非中华文化相区分。中华民族之所以历经磨难而不衰，其重要一点是，源于由国学而产生的民族向心力和人文精神。可以说，中华民族之所以是中华民族，主要原因之一乃是因为其有异于其他民族的传统文化！

概而言之，国学包括经史子集、十家九流。它以先秦经典及诸子之学为根基，涵盖两汉经学、魏晋玄学、隋唐佛学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐宋诗词、元曲与明清小说并历代史学等一套特有而完整的文化、学术体系。观其构成，足见国学之广博与深厚。可以这么说，国学是华夏文明之根，炎黄儿女之魂。

从大的方面来讲，一个没有自己文化的国家，可能会成为一个大国甚至富国，但绝对不会成为一个强国；也许它会强盛一时，但绝不能永远屹立于世界强国之林！而一个国家若想健康持续发展，则必然有其凝聚民众的国民精神，且这种国民精神也必然是在自身漫长的历史发展中由本国人民创造形成的。中华民族的伟大复兴，中华巨龙的跃起腾飞，离不开国学的滋养。从小处而言，继承与发扬国学对每一个中华儿女来说同样举足轻重，迫在眉睫。国学之用，在于“无用”之“大用”。一个人的成败很大程度上取决于

程度上取决于他的思维方式，而一个人思维能力的成熟亦决非先天注定，它是在一定的文化氛围中形成的。国学作为涵盖经、史、子、集的庞大知识思想体系，恰好能为我们提供一种氛围、一个平台。潜心于国学的学习，人们就会发现其蕴含的无法穷尽的智慧，并从中领略到恒久的治世之道与管理之智，也可以体悟到超脱的人生哲学与立身之术。在现今社会，崇尚国学，学习国学，更是提高个人道德水准和建构正确价值观念的重要途径。

近年来，国学热正在我们身边悄然兴起，令人欣慰。更可喜的是，很多家长开始对孩子进行国学启蒙教育，希望孩子奠定扎实的国学根基，以此帮助他们树立正确的道德观和价值观。欣喜之余，我们同时也对中国现今的文化断层现象充满了担忧。从“国学热”这个词汇本身也能看出，正是因为一定时期国学教育的缺失，才会有国学热潮的再现。我们注意到，现今的青少年对好莱坞大片趋之若鹜时却不知道屈原、司马迁为何许人；新世纪的大学生能考出令人咋舌的托福高分，但却看不懂简单的文言文。这些现象一再折射出一个信号：我们社会人群的国学知识十分匮乏。在西方大搞强势文化和学术壁垒的同时，国人偏离自己的民族文化越来越远。弘扬经典国学教育，重拾中华优秀传统文化，已迫在眉睫。

本套“传世名著典藏”丛书的问世，也正是为弘扬国学传统文化而添砖加瓦并略尽绵薄之力。本人作为一名大学教师，从事中国文化史籍的教学与研究工作多年，对国学文化及国学教育亦可谓体悟深刻。为了完成此丛书，我们从搜集整理到评点注译，历时数载，花费了很多的心血。这套丛书集传统文化于一体，涵盖了读者应知必知的国学经典。更重要的是，丛书尽量把晦涩的传统文化知识予以通俗化、现实化的演绎，并以大量精彩案例解析深刻的文化内核，力图使国学的现实意义更易彰显，使读者阅读起来能轻松愉悦、饶有趣味。虽然整套书尚存瑕疵，但仍可以负责任地说，我们是怀着对祖国传统文化的深厚感情和治学者应有的严谨态度来完成该丛书的。希望读者能感受到我们的良苦用心。

王琪

2017年7月

韩非与《韩非子》

韩非其人

韩非，大约生于公元前280年，卒于公元前233年。战国末期韩国人（今河南新郑），韩王室诸公子之一，战国法家思想的集大成者。据《史记》记载，韩非精于“刑名法术之学”，与秦相李斯都曾拜儒家大师荀子为师。但他却没有继承荀子的儒家思想传统，而是受到法家的影响，继承研究、吸收了法家思想的精华，成为战国末期法家的杰出代表人物。

韩非口吃而不擅言语，但文章出众，连李斯也自叹不如。青年时期的韩非目睹战国末期的韩国日趋衰弱，多次向韩王提出富国强兵的计策，但都未被接受。韩非认为这是“廉直不容于邪枉之臣。”便退而著书，写出了《孤愤》《五蠹》《内外储》《说林》《说难》等著作，这些作品后来集为《韩非子》一书。

公元前234年，韩非的著作传到了秦国，秦王嬴政读了赞叹曰：“嗟乎，寡人得见此人与之游，死不恨矣！”正好李斯在场，说：“这是韩非所著。秦王立即发兵攻韩，战争的唯一要求就是得到韩非。在秦兵压境之时，他被献给了秦王。可秦王虽然得到了韩非，但没有信任、重用他。韩非到秦国后，上书秦王要求保存韩国。李斯、姚贾等乘机进谗言陷害他，说他“终为韩，不为秦”，建议秦王“以过法诛之”，于是韩非被打入大牢。公元前233年，李斯派人送去毒药，令他自杀。韩非申诉无门，被迫自杀于云阳（今陕西淳化县西北）狱中。

《韩非子》其书

《韩非子》是韩非逝世后，后人辑集而成的。《史记·韩长孺列传》说：“尝受《韩子》、杂家说于驺田生所。”这里所说的《韩子杂家说》或即今所传的《韩非子》。最初叫《韩子》，宋以后的刻本，才开始用《韩非子》这一书名。《汉书·艺文志》著录《韩子》五十五篇，《隋书·经籍志》著录二十卷，篇数、卷数都与今本相符，可见今本无残缺。

《汉书·艺文志》著录的《韩子》五十五篇，本是刘向据中秘之藏编录的

《别录》，因此今五十五篇，当即刘向校定的篇数。但是，这五十五篇，到底是不是全部为韩非所作，学术界争议颇多。特别是《初见秦》和《存韩》两篇，更是议论纷纷，刘汝霖、容肇祖、胡适、梁启雄等认为不是韩非所作，陈奇猷、张心徵、高亨、邓思善等认为是韩非所作，尚无定论。胡适和容肇祖认为《韩非子》中靠得住的韩非真作很少，胡适以为“《韩非子》十分之中仅有一二分可靠，其余都是加入的。可靠的诸篇如下：《显学》《五蠹》《定法》《难势》《诡使》《六反》《问辩》篇”（见《中国哲学史大纲》）。容肇祖则认为：“确为非所作者，为《五蠹》与《显学》，思想与韩非子合而又有旁证足证为韩非子所作者《难》四篇、《孤愤》，从学说推证为非所作者，为《难势》《问辩》《诡使》《六反》《八说》《忠孝》《心度》《定法》篇”（见《韩非子考证》）。

梁启雄和陈奇猷则认为《韩非子》各篇大都是真的。梁启雄认为见诸《史记》的十篇，当属韩非子的真作。《解老》《问田》可能有别人的著作发展、加入。《十过》《用人》《安危》《功名》《忠孝》《大体》《守道》《观行》《制分》等九篇，思想文字都和其他各篇有不同之处，是否伪作难以考证。其余三十四篇，大体都像韩非子本人的作品（见《韩子浅解》）。陈奇猷则以为除《人主》与《制分》两篇，因文势与各篇不类，谅不出于韩非子之手外，余均与韩非子思想相合（见《韩非子集释》）。

《韩非子》的主要内容

《韩非子》一书的主要内容，大致可以分为五个部分。

第一部分主要体现了“以法为本”的法、术、势论。韩非的核心思想是法治，韩非吸收了商鞅的法、申不害的术、慎到的势之精髓，认为三者都是君主手中缺一不可的工具，应把它们有机地结合起来，构成君主专制的法治思想体系，为大一统服务。

韩非认为实行法治，必须“以法为本”（《饰邪》）。法体现着国家利益，如果忽视法，国家的利益就要遭到损害，所以他说：“法所以为国也，而轻之，则功不立，名不成。”（《安危》）如果重视法，就能富国强兵，建立“超五帝，侔三王”（《五蠹》）的功业。所以他得出“明法者强，慢法者弱”（《饰邪》）的结论。他又认为要明法，就要树立法令的绝对权威，因为这是判断言行是非和进行赏罚的唯一标准。因此，他反对儒家“仁政”“德治”的思想，以其

“禁奸于未萌”（《心度》），实现统一思想的目的。

韩非认为要实行法治，就要颁布成文法。它有两个好处，一可以使大家有所遵循，二可以防止官吏专横徇私。颁布法令以后得以顺利贯彻执行，使用赏罚是唯一有效的办法，因为人性重利，只有严格实行赏罚，才能使之“畏其威而归其利”。而要进行赏罚，就要审合刑名，使赏罚符合法令的规定。他还指出，法要不分贵贱，一律遵守“法不阿贵，绳不挠曲。法之所加，智者弗能辞，勇者弗敢争。刑过不避大臣，赏善不遗匹夫。”（《有度》）以“法治”代替“礼治”的思想，有一定进步意义。

韩非认为，“术”是实现法治的手段。君主要掌握政权，使臣属贯彻法令来实行法治，就必须具备驾驭臣属的“术”。“法”“术”对于君主来说是“不可一无之具”（《定法》），必须结合起来才能实行法治。因为“徒法而无术”，君主就“无术以知奸”，难以防止臣下篡位夺权、损公肥私和阳奉阴违。反之，如果“徒术而无法”（《定法》），释法而用术，君主就丧失了判断忠奸的标准和赏罚的依据。韩非认为“术”有两方面的作用：一是任免和考核臣属的办法，即量才而用，用“循名责实”的办法考核臣下是否忠于职守和遵守法令。奖赏名实相符的，惩罚名实不符的。他认为这是“知奸”和“禁奸”的好办法，不仅能了解臣属是否失职，而且可洞晓臣属是否越权。二是说，“术”是君主藏在自己心中而不显露出来的，掌控各种事件和驾驭臣属的手段，用来防止臣属篡位夺权和损公肥私，来维护君主专制。

韩非认为，君主之所以能立法和行赏罚，前提是掌握权势。他说，势是使人服从的政治资本。君主失去了权势，就要君臣易位，成为臣子了。“主失势而臣得国，主更称暮臣。”（《孤愤》）所以他特别强调君主必须“擅势”，必须高度集权，绝对不能与臣下“共权”（《外储说右下》）。韩非还强调了“法”与“势”结合，不能分离，因为有“势”而无“法”，便不是法治而是人治了。实行人治，中人之君便无法治好天下。反之，实行法治，中人之君只要“抱法处势”也可以治好天下，以此来阐明法治优越于人治。

第二部分主要体现了历史进化思想。

韩非的历史进化思想是来源于《商君书》，把人类的历史分为“上古”“中古”“近古”和“当今”四世。上古之世指传说中有巢氏构木为巢、燧人氏钻木取火的时代。中古之世指鲧、禹治水的时代。近古之世指汤、武征伐的殷、周的时代。当今之世，指他所处的战国时代。韩非认为，人类历史的发展是前进的，一成不变、因循守旧、复古倒退就要闹笑话。他认为，时代变了，治国的方法也

要相应地改变，从而适应时代的要求。如果在当今之世，仍“欲以先王之政，治当世之民”，那就是“守株待兔”式的蠢人。因此，他得出结论是：“圣人期修古，不法常可，论世之事，因为之备。”“故治民无常，唯治为法。法与时转则治，治与世宜则有功。”“时移而治不易者乱。”（《心度》）

韩非还对历史进化的原因作了探索。他从物质生产方面来分析历史进化的原因，认为物质生产的发展，又促使人们之间的关系和观念的变化。他说，上古竞于道德，并不是人人都好，而是由于当时人少物多；当今人们互相争夺，不是人的思想退步变坏，而是人多财少导致的。

韩非的历史进化思想和他探索历史发展的原因，既指出了变化的必然性，又指出了实行法治的必要性，说明在“当今争于气力”的条件下，只有用赏罚的手段进行统治，才能维持社会秩序和富国强兵，才能实现大一统。因此，历史进化思想是他法治主张的理论基础。

第三部分主要体现了人性好利的思想。

韩非的人性论，并非继承荀卿的性恶论，因为荀卿认为人性好利是恶，需要改恶从善。韩非认为人性好利，无须改变，君主可以通过赏罚的手段来利用它。韩非是继承了慎到和《商君书》的人性好利思想。他认为人的好利的本性首先出于人的本能需要，但他又指出，人性是随着历史发展的变化而变化的。因此，当今之世人人都好利，各种人与人的关系存在着各种不同的利害关系。至于君臣关系则更是利害关系了，他在《难一》中更具体地把它看成是一种买卖关系，说：“臣尽死力以与君市，君垂爵禄以与臣市，君臣之际，非父子之亲也，计数之所出也。”这就是君臣在进行“死力”与“爵禄”交易。

韩非又指出了君与民的利害矛盾。他认为统治人民要依靠赏罚，不能依靠自愿服从，对人民必须以威力强制，他说：“民固骄于爱，听于威。”（《五蠹》）“严家无悍虏，而慈母有败子，吾以此知威势之可以禁暴，而德厚之不足以止乱也。”（《显学》）因此，韩非主张用法来镇压人民。

韩非认为人性既是好利的，人与人之间的关系都是利害关系，统治者就可凭借手中的权力，运用赏罚的手段来进行统治。因此，人性好利思想，也是实行“法治”的理论基础。

第四部分主要体现了认识论思想。

韩非认为世界是可以认识的。一是人有认识世界的能力，他说，人依赖天生的眼、耳等感觉器官和思维器官来感觉和思维客观世界。二是天地万物都有所以然之道、所以然之理和事物的性质、形状，可以为人的这些器官所感觉和思维。

韩非认为事物的道理是不容易认识的，要深思熟虑，而思考时，又必须完全客观，才能认识规律，得到知识。

韩非还提出了检验认识是否合乎实际的“参验”法，他说，检验一种言论是否正确，要把事物排队，作比较研究，注意到各个方面，包括自然的天、地、物和社会的人各种因素，只有这些方面都符合的言论才是正确的。他还认为，言论是否正确，要看有没有功用。他说，所有他们的言论都没有“以功用为之的轂”，因而都是无用的。由此可见，认识论和他的法治主张，也是有联系的。

第五部分主要体现了自然观的思想。

韩非论述了道、理、德自身及其相互关系，他说，道是自然界及其总规律，理是区别万物的特殊规律。他还说，各种不同的事物，各有其特殊规律，所有万物的特殊规律的总和，体现出了世界的根本的总规律。韩非又认为自然界万物所得于“道”而成为自己的内在性质的，是“德”。“德”是从“道”那里得来的，所以“德”是“道”的体现。

韩非认为，天没有意志。他说：“若天若地，孰疏孰亲？”（《扬权》）“非天时，虽十尧不能。冬生一穗。”（《功名》）他发挥了荀子“制天命而用之”的思想，强调“人为”的必要性和重要性，认为自然物可以被人类运用工具去改造，并以这种看法去论证他的法治主张。他反对对自然和人事任其自然的态度，而赞成积极的自觉活动。这又显示出自然观和他的法治主张也是相通的。

《韩非子》的影响

韩非作为法家思想的集大成者，使法家成为与儒家、道家齐名的重要学派。韩非的核心思想就是法治，他的法治思想为封建中央集权制的建立提供了理论依据，两千多年来，他的思想成了统治阶级统治天下的教科书，被长期奉为圭臬，至今还被推崇。韩非的法治思想，对中国社会产生了深远影响。

韩非生活在秦国统一天下的前夕，秦国通过兼并战争，最终取得胜利，建立了君主专制的中央集权的大帝国。在中国历史上是一个划时代的大变革，是中央集权大统一代替群雄割据分裂的大变革，在这个大变革过程中，对秦国起政治指导作用的政论家，继公孙鞅之后就是韩非。韩非虽然在秦国没有执过政，但是秦始皇赞赏他的著作，李斯运用过他的政论，秦二世引述过他的文章。可见，他的政论对秦国影响重大，起过重要的作用。可以说，秦国君主专制的中央集权大帝国的建立是韩非政论的具体表现。因此，在促进历史前进、促使天下统一和制度

变革中，韩非做出了卓越的贡献。可是，韩非的政论中过分强调君权，把君权绝对化了，导致了暴政。因此，在“罢黜百家，独尊儒术”之后，韩非君权绝对化的言论对两千年来中国历史的发展起了消极的作用。

《韩非子》就其主体而言，堪称是一部政治学巨著，在古代文学、哲学史上也有一定地位。它主要论述君主如何才能驾驭臣民、富国强兵乃至称王称霸，即古人所说的“帝王之学”。当然，书中除了论述法术、权势等主要内容外，也论述了一些君主必备的道德修养、政治策略。同时，书中还有一些韩非对人情世故的剖析与感慨。法家是与儒家、道家齐名的重要思想学派，对中国社会政治和思想学术产生了极大的影响，而《韩非子》则集法家思想之大成。宋朝名相赵普说：“半部《论语》治天下。”无独有偶，近代著名学者章太炎称“半部《韩非子》治天下”。两个“半部说”合二为一，彰显了一个时代的精神之魂。

正因为《韩非子》对中国社会政治和思想学术产生了极大的影响，既是研究韩非及其后学的重要史料，又是我们现代人学习借鉴的第一手材料，所以今天我们编著了《韩非子精华》一书，书中选录了《韩非子》中广泛流传的大部分著名篇章，目录仍然采用通行本的编排顺序；每篇文章都按文意分段加以注释、译文，篇首有题解、篇尾有评析，结合当时的历史背景，全面深入地解读了韩非的思想。

本书的编写以实事求是、批判继承为指导，以思想性、历史性、文学性、通俗性并重为原则，坚持历史与逻辑的统一、古代思想与现代思想需要的统一、提高与普及的统一。书中有许多精辟的名言警句、脍炙人口的寓言故事，蕴含着丰富的思想内涵，值得我们现代人去学习和借鉴。

目

韩非与《韩非子》	1
初见秦第一	1
主道第五	9
有度第六	13
二柄第七	20
扬权第八	24
八奸第九	33
孤愤第十一	38
说难第十二	45

录

备内第十七	52
喻老第二十一	57
说林上第二十二	73
说林下第二十三	93
内储说上七术第三十	112
内储说下六微第三十一	140
外储说左上第三十二	163
外储说左下第三十三	195
外储说右上第三十四	217

目

显学第五十	341
五蠹第四十九	325
六反第四十六	316
诡使第四十五	309
定法第四十三	305
难三第三十八	291
难二第三十七	279
难一第三十六	264
外储说右下第三十五	243

录



初见秦第一

【题解】

《初见秦》，顾名思义是作者第一次进见秦王的一篇奏章，文章要秦王凭借有利形势成就王霸大业，运用战争手段统一天下。本篇虽为《韩非子》的首篇，但关于其作者却众说纷纭。这篇文章又被编在《战国策·秦策一》之中，据说是张仪说秦王，所以认为是张仪所著，还有人认为是范雎或蔡泽所著，更有人认为是吕不韦所著，但都缺乏足够的证据，姑且不论。

【原文】

臣闻：“不知而言，不智；知而不言，不忠。”为人臣，不忠当死^①，言而不当亦当死。虽然，臣愿悉言所闻，唯大王^②裁其罪。

【注释】

①死：丧失生命，与“生”“活”相对：死亡。②大王：这里用指为秦昭王（前324—前251）。

【译文】

我听说：“不知道的开口就说，是没有智慧；知道了而不说，就是不忠。”做臣子的，不忠诚于大王应该去死，说的不得当也应该去死。虽然这样，我还是愿意说出自己的全部见闻，请大王裁断。

【原文】

臣闻：天下阴燕阳魏，连荆固齐，收韩而成从，将西面以与秦强为难^①。臣窃笑之。世有三亡，而天下得之，其此之谓乎！臣闻之曰：“以乱攻治者亡，以邪攻正者亡，以逆攻顺者亡。”今天下之府库不盈，困仓空虚，悉其士民，张军数十百万，其顿首戴羽为将军断死于前不至千人，皆以言死^②。白刃在前，斧钺在后，而却走不能死也^③。非其士民不能死也，上不能故也。言赏则不与，言罚则不行，赏罚不信，故士民不死也。今秦出号令而行赏罚，有功无功相事也^④。出其父母怀衽之中，生未尝见

寇耳，闻战，顿足徒跣，犯白刃，蹈炉炭，断死于前者皆是也^⑤。夫断死与断生者不同，而民为之者，是贵奋死也^⑥。夫一人奋死可以对十，十可以对百，百可以对千，千可以对万，万可以克天下矣。今秦地折长补短，方数千里，名师数十百万。秦之号令赏罚，地形有利，天下莫若也。以此与天下，天下不足兼而有也。是故秦战未尝不克，攻未尝不取，所当未尝不破，开地数千里，此其大功也。然而兵甲顿，士民病，蓄积索，田畴荒，困仓虚，四邻诸侯不服，霸王之名不成^⑦。此无异故，其谋臣皆不尽其忠也。

【注释】

①阴：这里泛指北面之意。燕：(yān)周代诸侯国名。阳：这里泛指南面之意。魏：诸侯国名。战国七雄之一。荆：(jīng)楚国的别名。齐：周代诸侯国名，其疆土相当于今山东省大部分地区。春秋战国时期著名的诸侯国。韩：周朝时的一个诸侯国，在今陕西省韩城市。为战国七雄之一。从：(zòng)古通“纵”，这里用为合纵之意。与：这里用为朋党、同类之意。秦：春秋战国时期著名的诸侯国。②圉：(qūn)圆形的谷仓。张：张设、部署、设置。③钺：(zhì)这里用为斧之意。④相：(xiāng)看的意思。⑤跣：古代加在裘上面的无袖衣。徒跣：露出上身，为赤膊上阵之意。⑥贵：崇尚、重视。⑦顿：(dùn)即是不锋利之意。病：忧虑、担心。索：离散之意。

【译文】

我听说：天下北燕南魏，连接楚国和齐国，联合韩国而成合纵之势，打算向西来同强秦作对。我私下嘲笑他们。世上有三种灭亡途径，六国都占有了，大概就是说的合纵攻秦这种情况吧。我听说：“以混乱的国家去攻击稳定的国家必亡，以邪恶的国家去攻击正义的国家必亡，以倒行逆施去攻击顺应人心的国家必亡。”如今六国的财库不满，粮仓空虚，征发全国百姓，扩军数十万至百万，其中领命戴羽作为将军并发誓在 frontline 决死战斗的不到千人，都说不怕死。利刃当前，刑具在后，还是退却逃跑不能拼死。不是这些士兵不能死战，而是六国君主不能使他们死战。说要赏的却不发放，说要罚的却不执行，赏罚失信，所以士兵不愿死战。如今秦国公布法令而实行赏罚，有功无功分别对待。百姓自从脱离父母怀抱，生平还不曾见过敌人，但一听说打仗，跺脚赤膊，迎着利刃，踏着炭火，上前拼死的比比皆是。拼死和贪生不同，而百姓之所以愿意死战，是因为他们崇尚舍生忘死的精神。假如一个人奋勇死战就可以抵抗十人，十个人就可以抵抗百人，百人就可以抵抗千人，千人就可以抵抗万人，一万人奋勇死战就可以征服天下了。如今秦国土地截长补短，方圆有几千里，有名的部队有数十万至百万。秦国的法令赏罚分明，加上地形有利，天下各国都不如。凭这些取得天下，天下各国还不够秦国占有。所以秦国作战从没有不攻克的，攻击敌国从没有不取得的，阻挡其锋从没有不失





败的，开辟土地数千里，这是秦国的丰功伟绩。然而现在兵甲不锋利了，士民百姓担忧了，府库积蓄离散空了，田野耕地荒芜了，谷仓也空虚了，四面相邻的诸侯国不顺从了，称王称霸的功名也不能成就。这没有别的原因，是你手下的谋臣不能竭尽忠诚啊！

【原文】

臣敢言之：往者齐南破荆，东破宋，西服秦，北破燕，中使韩、魏，土地广而兵强，战克攻取，诏令天下^①。齐之清济浊河，足以为限，长城巨防，足以为塞。齐，五战之国也，一战不克而无齐。由此观之，夫战者，万乘之存亡也。臣且闻之曰：“荆株无遗根，无与祸临，祸乃不存。”秦与荆人战，大破荆，袭郢，取洞庭、五湖、江南，荆王君臣亡走，东服于陈^②。当此时也，随荆以兵，则荆可举；荆可举，则民足贪也，地足利也，东以弱齐、燕，中以凌三晋^③。然则一举而霸王之名可成也，四邻诸侯可朝也，而谋臣不为，引军而退，复以荆人为和。令荆人得收亡国，聚散民，立社稷主，置宗庙令，率天下西面以秦为难。此固以失霸王之道一矣。天下又比周而军华下，大王以诏破之，兵至梁郭下^④。围梁数旬，则梁可拔；拔梁，则魏可举；举魏，则荆、赵之意绝；荆、赵之意绝，则赵危；赵危，而荆狐疑；东以弱齐、燕，中以凌三晋^⑤。然则是一举而霸王之名可成也，四邻诸侯可朝也，而谋臣不为，引军而退，复与魏氏为和。令魏氏反收亡国，聚散民，立社稷主，置宗庙令。此固以失霸王之道二矣。前者穰侯之治秦也，用一国之兵而欲成两国之功，是故兵终身暴露于外，士民疲病于内，霸王之名不成^⑥。此固以失霸王之道三矣。

【注释】

①宋：(sòng) 周代诸侯国名。②郢：(yǐng) 古代楚国的都城，在今湖北省江陵县附近。陈：周代的一个诸侯国，故都在今淮阳县。③贪：贪财。引申为占有、利用。凌：假借为“麦”。这里用为侵犯之意。三晋：春秋时期韩、赵、魏三家瓜分晋国，所以后人称此为三晋。④比：相合、和同的意思。周：周密、周到。华下：华阳为战国时期韩国地名，位于今河南省密县东北。华下，即华阳城下。⑤梁：周时诸侯国名。战国七雄之一，即魏。魏惠王于公元前362年迁都大梁，故称梁。赵：周代诸侯国之一，战国七雄之一。在今山西北部、河北西部和南部一带。狐疑：狐性多疑，每渡冰河，且听且渡。后用以称遇事犹豫不决。⑥穰(rǎng)侯：人名。即魏冉，原为楚国人，秦昭襄王母宣太后的异父弟，昭襄王时四次任相，因受封于穰地（位于今河南省邓州市），所以称为穰侯。

【译文】

我斗胆进言：过去齐国南面打败楚军，东面攻破宋国，西面迫使秦国顺服，北面击败燕国，居中役使韩、魏两国，领土广阔而兵力强大，战则胜，攻则取，号令天下。齐那

清澈的济水和混浊的黄河，足够用来当作防线；齐国的长城这样巨大的防御工程，足以用来作为要塞。齐国，是五战都取胜的国家，但由于一次战斗失败便没有了齐国。这样看来，所谓的战争，关系着万乘之国的存亡。而且我还听说，“砍树不留根，就不会与灾祸为邻，灾祸就不会发生。”秦国与楚国发生战争，大破楚国，袭击了郢都，夺取了洞庭、五湖、江南一带，楚国君主、臣子都亡命逃跑，归附于陈国。就在这个时候，如果随着逃亡的楚国兵追下去，那么楚国就可以到手；楚国可以到手，那么楚国的民众就会服从，它的土地就可以充分利用，再向东削弱齐国、燕国，在中部可以侵犯三晋。这就是一举而霸王之名就成功了，四邻诸侯就可以来朝贺了，但是那些谋臣们不这样作为，引军退后，恢复与楚国的和谈。使得楚国人得以收复已经灭亡的国家，聚拢已经四散的民众，树立社稷坛，设置宗庙，率领天下的人向西与秦国为敌。这就失去了称霸天下的一次机会。天下人又进军华阳城下，大王下令把他们打败，秦兵直进到大梁外城下。包围大梁数十天，就可攻克大梁；攻克大梁，就可占领魏国；占领魏国，楚、赵联合的意图就无法实现了；楚、赵联合意图无法实现，赵国就危险了；赵国危险，楚国就会犹豫不决。大王向东面可进而削弱齐、燕，在中原可进而侵袭韩、赵、魏。果能如此，那就是一举而可成就霸王之名，可使四邻诸侯都来朝拜。然而谋臣不这样做，却率领军队撤退，重新与魏人讲和，使魏国反收沦陷国土，聚集逃散百姓。重立社稷坛，设置宗庙，让他们统帅东方各国向西来和秦国作对。这的确是秦国第二次失去称霸天下的机会了。先前穰侯治理秦国时，用一国的兵力而想建立两国的功业，因此士兵终生在野外艰苦作战，百姓在国内疲惫不堪，未能成就霸王之名。这的确是秦国第三次失去称霸天下的机会了。

【原文】

赵氏，中央之国也，杂民所居也，其民轻而难用也，号令不治，赏罚不信，地形不便，下不能尽其民力。波固亡国之形也，而不忧民萌，悉其士民军于长平之下，以争韩上党^①。大王诏以破之，拔武安^②。当是时也，赵氏上下不相亲也，贵贱不相信也。然则邯郸不守^③。拔邯郸，莞山东河间，引军而去，西攻脩武，逾羊肠，降代、上党^④。代四十六县，上党七十县，不用一领甲，不苦一士民，此皆秦有也。以代、上党不战而毕为秦矣，东阳、河外不战而毕反为齐矣，中山、呼沱以北不战而毕为燕矣^⑤。然则是赵举，赵举则韩亡，韩亡则荆、魏不能独立，荆、魏不能独立，则是一举而坏韩、蠹魏、挟荆，东以弱齐、燕，决白马之口以沃魏氏，是一举而三晋亡、从者败也^⑥。大王垂拱以须之，天下编随而服矣，霸王之名可成^⑦。而谋臣不为，引军而退，复与赵氏为和。夫以大王之明，秦兵之强，弃霸王之业，地曾不可得，乃取欺于

